

中国歌剧应展现中国声音的特有魅力

□本报记者 徐健

“端正的牌楼……呼啸的鸽哨，惊醒一场梦”。在一段交织着所有苦难与不幸，承载着老北京城荡气回肠历史的“安魂曲”咏唱中，歌剧《骆驼祥子》缓缓落下了帷幕。作为国家大剧院打造的第5部原创歌剧，该剧不仅让诞生于78年前的经典形象再次焕发出艺术的光彩，而且其西洋交响与中国民族、本土化探索推到了一个新的阶段。

目前，我国拥有各类歌剧表演艺术团体(研究院、艺术中心等)38个，仅2013年原创歌剧剧目就达到了20部，有专家认为，中国歌剧创作已进入活跃期。那么，历史上曾经诞生过《江姐》《洪湖赤卫队》《原野》等优秀原创作品的中国歌剧，在新的时代如何进一步锻造民族风格，发出响亮的“中国声音”？《骆驼祥子》的成功演出再次引起了业内对这一话题的关注。在日前举行的“国家大剧院2014世界歌剧发展论坛”上，来自14个国家的34家全球艺术机构的领导者济济一堂，除围绕“东西方不同的文化土壤对歌剧创作制作的影响”、“东西方观众传统审美观念对歌剧创作的不同需求”等议题“把脉”世界歌剧发展外，如何更好地将中国灿烂的民族文化用典型西洋歌剧的样式呈现在观众面前，如何借助市场、新技术为歌剧寻找广阔的发展平台，也成为与会者讨论的焦点话题。

要有合适的原创歌剧剧本

“近些年，中国歌剧已经超越了对西方歌剧的学习与借鉴阶段，从故事的编排到音乐风格，再到舞美呈现，都日益呈现出中国声音的特有魅力。”中国歌剧舞剧院艺术指导李小明说。他认为，中国歌剧虽然源自西方的歌剧，但文化根源却建立在民族民间的音乐文化特别是戏曲音乐之上。西方歌剧主要突出的是用音乐写戏剧，重视音乐，而中国歌剧重故事，其基本形态是以故事的叙事性为主，音乐作为辅助。这一条始终是中国歌剧的支撑骨架。“对于中国的原创歌剧

来说，最重要的就是要有适合歌剧的剧本。”李小明认为，如果文本没有表明内涵，主题模糊，势必影响歌剧的接受度，中国老百姓喜欢歌剧《骆驼祥子》，就是因为其中的人物都扎根在民族土壤的根基上，它紧扣了时代，并且尊重民族文化，将西方的交响乐与中国的民族音乐巧妙地融汇在了一起。上海歌剧院党委书记顾伟康认为，一部歌剧能不能反映民族的生活，能不能从民族的灵魂中找到歌剧艺术的灵魂，这是歌剧在中国发展必须面对和解决的问题。

“有时候你越本土化可能越国际化。”波兰密兹凯维奇学院亚洲事务总监雅各布·马丁表示。歌剧《骆驼祥子》中的祥子是一个普通的人，他不识字，没有受过教育，但有一个非常简单的目标——向上走。在实现目标的过程中，他一再受到各种压力，经受了来自社会、他人的诸多挑战。这样的故事不仅会发生在中国，在世界各地都会找到它的影子，“祥子”的角色在中西方也都可以找到。这是一个生长在中国，却在世界上都具有代表性意义的形象，而这部歌剧也具有了国际化的大格局。

中国歌剧应脱离程式化表演

不同于西方歌剧400多年的深厚传统和艺术资源，中国歌剧从其诞生起就带有自身的美学特质，同时，受传统文化影响的中国观众对歌剧也有自己独特的欣赏追求。他们既要中国歌剧的创作和发展应遵循歌剧的艺术规律，又希望符合其独特的艺术审美观念，比如故事性要强、音乐动听、舞台表演讲究“过瘾”、“青味”、“大团圆”结局等。正如国家大剧院副院长郑一江所言，中国歌剧自诞生便受到了中国传统戏曲审美的影响，但在具体创作上，戏曲艺术的程式化表演与歌剧表演并不完全吻合。

郑一江认为，中国歌剧的创作首先应脱离戏曲的程式化表演等因素的束缚；其次需要从传统表演艺术中汲取营养，不能一味按照西方歌剧的演唱规律进行创作，而应从中国传统声乐艺术中寻求帮助和解决办法；再

次应避免在强调音乐旋律性过程中中国歌剧音乐戏剧性的不足，因为这会使观众难以通过演员的演唱感知到人物性格。他还特别谈到，宣叙调是歌剧中的一种接近戏剧朗诵音调、篇幅短小、音乐主题性不强的演唱形式。但是，在我们的有些歌剧创作中，宣叙调的运用只是照搬西方歌剧，并未考虑中国语言的特征，比如普通话有四声调，所以出现了中国观众对宣叙调的中文唱法不认可，甚至会发笑的情况。更有甚者，为了强调作品的音乐性，生硬地将原本合理的戏剧情节淡化或简单处理，导致观众欣赏歌剧的兴趣减少。郑一江认为，中国歌剧的创作，既应从中国观众的欣赏出发，又应处理好宣叙调与音乐戏剧性问题。只有满足中国观众审美需求的歌剧才会受到欢迎，才能流传于世。

实现歌剧的数字化推广

值得关注的是，本次论坛新增了剧目推介环节，尝试在产业视野下深化合作机制，除了国家大剧院、维也纳国家歌剧院、中央歌剧院、美国洛杉矶歌剧院、拉脱维亚国家歌剧院、湖北歌舞剧院、黎巴嫩卡拉卡拉舞蹈剧院等中外剧院代表纷纷在此环节推介自己剧院的“院藏明星剧目”和市场推广经验。大剧院相关负责人表示：“近年来，世界经济的动荡使得一些歌剧院捉襟见肘。剧院单独应对势单力薄，很难打破既定局面，而剧院间的交流合作恰恰是解决这个问题的金钥匙。”在与与会者介绍的经验中，数字化的运用成为歌剧发展的关键词之一。

而现今，数字化、多媒体的运用已经在歌剧的创作、制作中被广泛运用，像近几年国家大剧院制作的《漂泊的荷兰人》《罗恩格林》《游吟诗人》《运河谣》等剧就采用了多媒体投影技术，此次洛杉矶歌剧院推介的歌剧《魔笛》也运用了互动投影技术。但是利用数字化技术推广歌剧却是新鲜事物，“它山之石，可以攻玉”。维也纳国家歌剧院的高清直播技术带来的实践经验值得借鉴。

素有“世界歌剧中心”之称的维也纳国

文化部将首次举办 中国文化馆年会

本报讯(记者 徐健) 记者从日前举行的新闻发布会上获悉，由文化部分别主办的2014年中国图书馆年会将于10月10日至12日在北京市东城区举办，2014年中国文化馆年会将于12月19日至21日在浙江省宁波市举办。其中2014年中国文化馆年会是首次举办。

与往届相比，今年中国图书馆年会、文化馆年会呈现出内容丰富、创新方式方法、完善工作机制、务实节俭办会4个方面的特点。

据介绍，2014年中国图书馆年会以“馆员的力量：改革发展”为主题，其间将召开全国古籍保护工作会议，梳理近年来古籍保护工作取得的成绩，交流经验，分析问题，研

究部署下一步工作。会上还将为入选第二批国家级古籍修复中心的单位与首批国家古籍保护中心人才培养基地授牌，并表彰古籍保护工作先进单位和中心。

2014年中国文化馆年会以“引领风尚 美好生活”为主题，其间将召开全国文化馆工作会议和主题论坛。论坛将围绕现代公共文化服务体系建设与文化馆(站)的责任与使命、体制机制创新、群众文艺创作、数字文化馆、乡镇文化站与社区文化中心建设、优秀传统文化的继承与保护以及文化艺术培训等话题展开交流和研讨。

此外，经国务院办公厅批复同意筹建中国文化馆协会，该协会成立大会将于8月27日至28日在北京举行。

华语文学网在沪上线

本报讯 7月2日，由上海市作协主办的华语文学网上线运营，中国作协副主席陈崎嵘、国家新闻出版广电总局数字出版司司长张毅君、上海市作协党组书记汪澜等出席了当天举行的网站上线仪式。

仪式上，华语文学网与首批授权入驻的作家代表，以及刊物、文化机构和企业的代表进行了签约。王安忆、叶辛、孙颔、赵丽宏、孙甘露、金宇澄、余华、苏童、格非、马原、阎连科等向华语文学网授权了自己的作品。香港的吴正、陶然，台湾的施叔青，旅居和侨居海外的作家聂华苓、卢新华、虹影、陈谦、张翎、李彦、林滢、赵淑侠、穆紫荆、朵拉等，也都把自己的作品授权给华语文学网。一些文学刊物如《收获(增刊)》《上海文学》《江南》《雨花》《红豆》《西部》《江南诗》等授权网站从事刊物内容的传播工作。与此同时，包括上海人民出版社、三联书店(上海)有限公司、巴金文学研究会等在内的一批文化机构和企业也与华语文学网初步达成入驻意向或签订了战略合作协议。

上线仪式之后，上海市作协举行了“传统文学网络化生存”主题论坛，论坛由程永新主持，余华、金宇澄、黄平作了主题发言。论坛结合金宇澄《繁花》由线上到线下的写作出版历程、余华《第七天》电子书与纸质书同步发行等案例的分析，探讨了传统作家和传统文学作品如何顺应互联网时代的大趋势，拓展文学生存、传播空间等问题。(欣 闻)

《藏身与下山：徐皓峰的武侠镜像》出版 于江湖中见事态人情

本报讯(记者 行超) 自2013年1月起，人民文学出版社相继推出了徐皓峰的六部作品。其中，非虚构作品《逝去的武林》《高木莫用》《武人琴音》是徐皓峰长期走访唐维禄、尚云祥、薛颠三位上世纪30年代形意拳宗师，在此基础上整理出的口述纪实作品。长篇小说《武士会》《道士下山》分别描写了清末民间武人李尊吾、上世纪30年代一位小道士的传奇江湖人生。短篇小说集《刀背藏身》包括六部作品，以电影剪辑式的明快节奏，完成了对上世纪三四十年代中国社会的文学想象。

6月29日，由人民文学出版社、北京世纪伙伴文化传媒股份有限公司共同举办的《藏身与下山：徐皓峰的武侠镜像》新书沙龙在京举行。李敬泽、止庵、史航、张译等就徐皓峰的作品展开对话。李敬泽谈到，中国古典小说的叙事传统中充满了对人世间的情谊和人生经验的充分共享，五四新文化运动以后，中国小说逐渐走向知识分子化，古典小说中的“江湖气”逐渐消失了。而徐皓峰的武侠小说保留了古典小说中对人情与江湖的想象，其中习武之人及其生活的世界，充分体现了人世间的友谊，体现了悠长的岁月中那些习焉不察却又不言自明的东西。史航认为，徐皓峰的小说不仅滋养了读者的想象，更激起了人们对陌生事物的好奇和探索欲望。他小说描写的是一个江湖，从中却可以见到世态人情。止庵将武侠小说分为三个层次：描写武林规矩、描写武术技法、描写武侠精神。他认为，徐皓峰的作品在这三个层面上都有所拓展，他小说中的江湖与江湖人是真实可信的，而不是完全存在于想象中的、被神话的。

徐皓峰的作品将司马迁以来、经唐宋传奇至近代平江不肖生等人到金庸、古龙的中国独有的武侠文学传统，加入了实证和史传等新元素，既承接了传统武侠小说的传奇性，又融合了武学知识体系，以丰富的细节、真实的历史背景呈现了武人特殊的生活方式。

新书贴

《李准电视剧评论选》

李 准 著

中国文联出版社

2014年2月出版



该书是文艺评论家李准多年来创作的电视剧评论文章的总结和梳理。全书由“古代历史题材作品评论”、“近现代历史题材作品评论”、“革命历史题材作品评论”、“重大革命历史题材作品评论”等7个部分组成。

这是“电视剧创新库”丛书中的一种，丛书作者还有张显、仲呈祥、曹庆瑞、张德祥等，均为知名文艺评论家。

第三届西部文学奖颁奖

本报讯(记者 黄尚恩) 近日，伊犁喀拉峻杯·第三届西部文学奖在新疆特克斯县颁奖。本届评奖从《西部》杂志2012年至2013年发表的作品中评选产生，共有10位作家的作品获奖。其中，弋舟的《龋齿》、流瓶儿的《小说二题》获得小说奖，再冉的组诗《再冉的诗》、麦麦提敏·阿卜力孜的组诗《石头里的天空》获得诗歌奖，汗漫的《小叙事》、辛生的《母亲》、康剑的《禾木纪事》获得散文奖，泉子的《诗之思》、王敏的《巴扎里的时间》获得评论奖。与往届相比，本届评奖增设了翻译奖，松风翻译的《英美自然诗选》获奖。

《西部》总编沈苇介绍说，西部文学奖是新疆文联《西部》杂志的期刊奖和新疆汉语言文学的重要奖项，其视野是面向全国的。在获奖作品的选择和评比上，内地作家与新疆作家的名额大致相同，这样既注重了全国性，又关注了新疆本地的作家与作品。

颁奖活动期间，《西部》杂志社还在特克斯建立了文学创作基地，并组织10余位作家、诗人参加了“2014特克斯笔会”。

中国当代油画巡展 亮相北京

本报讯(记者 王觅) 在历经广州、武汉、上海、济南等城市的巡展之后，由中国国家画院、中央电视台《中国油画百年》摄制委员会等联合主办的“中华意蕴——中国当代油画巡展暨中国油画百年回望”在北京大都美术馆开幕。这也是该展览在国内巡展的最后一站。

油画在中国走过了100多年的历程，如今中国油画取得的成就有目共睹，大批艺术家运用这种艺术语言描绘出诸多具有中国特色的作品。“中华意蕴——中国当代油画巡展暨中国油画百年回望”于2013年1月拉开序幕，共在国内4个城市展出了150余幅作品，可谓一次对中国油画百年历史的总结和成就的呈现。此次北京站展览为期一个月，展出了詹建俊、靳尚谊、金山石等50余位在油画界取得突出成就的当代油画艺术家的代表作。主办方表示，此次巡展本着“将艺术回归生活，让油画走进民众”的宗旨，让观众欣赏到中国当代最具代表性的油画作品，让更多人近距离感受中国油画的独特魅力。

据悉，继全国巡展之后，央视还将摄制推出我国第一部反映中国油画发展史的编年体电视文献纪录片《中国油画百年》。该片将把镜头对准中国油画艺术家们的真实故事和经历，利用大量的珍贵档案和影像访谈资料，为广大观众还原中国油画真实的发展历程，再现中国油画历史的原貌，并让国际油画界加深对中国油画的认知和理解。



由中国美术馆、中国美协、中央美术学院、中国油画学会联合主办的“艺为人生——冯法祀百年诞辰艺术回顾展”日前在中国美术馆举行。本次展览既以历时的线索反映了冯法祀不同时期的研究与创作，更聚焦他艺术生涯中两个重要艺术时期——20世纪40年代抗战演剧队时期和50年代马克西莫夫油画训练班时期，200余件作品配合文献史料，构成了冯法祀艺术人生的宏阔。展览举办之际，冯法祀的夫人张云先与儿子冯世光向国家捐赠了100件冯法祀艺术作品，由中国美术馆永久收藏。图为人物写生布面油画《烧开水的童子军》

(徐健)

作家赴内蒙古中国少数民族文学馆考察

本报讯 日前，以郑伯农为团长，特·赛音巴雅尔为副团长，王增如、张顺富、阿克拜尔·吾拉木、李向东、李燕平、严风华、黄允旗、阿布都西克尔·克热木、迪丽达尔·玛娜甫为团员的全国作家赴内蒙古采访采风团一行12人，来到位于呼和浩特中国少数民族文学馆参观考察，对该馆在促进中国少

数民族文学研究、传播与教学等方面取得的成绩给予了积极评价。各民族作家还赴蒙牛乳业集团、内蒙古博物院学习考察，并到格根塔拉草原深入生活。此次活动得到了中国作协的大力支持。

(任彦)

第二届中美儿童文学论坛在哥伦比亚举行

本报讯 第二届中美儿童文学论坛日前在美国哥伦比亚举行。论坛由中国海洋大学与美国南卡罗莱纳大学共同主办。南卡罗莱纳大学米歇尔·马丁和中国海洋大学儿童文学研究所所长朱自强分别在开幕式上讲话。本次论坛主题为“全球化视野下的儿童”，划分为“全球儿童，全球市场”、“国际比较研究”、“全球儿童建构问题”、“跨越语言文化之界”、“改编与翻译”五个议题进行研讨。在历时两天的会议

研讨中，15位学者针对上述议题宣读了论文。第二届中美儿童文学论坛上宣读论文和进行的研讨，在整体上具有跨文化视野、比较研究意识、重视个案研究等特点。与首届论坛相比，本届论坛论文的研究内容中，中美两国的儿童文学发生了多层面的交集和融通，这使交流和研讨具有了较为扎实的基础。可以说，首届中美儿童文学论坛开启的学术交流已经取得了较为明显的成效。(徐德荣)